

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

An Expensive Theology

*This 45 minute film will be shown
in the main auditorium on :*

*Tuesday 24th March 1992
at 13:00*

*The film focuses on science funding
in Britain and a large part was filmed
at CERN*

All welcome !

TELEPHONE D'ENTREPRISE

Les personnes désireuses de prendre contact avec le groupement d'entreprises 'G4S' (Spie-Trindel, Saunier-Duval, Société Caladoise) sont priées de composer le 7033.

CONTRACTOR'S TELEPHONE NUMBER

Anyone wishing to contact the 'G4S' Consortium (Spie-Trindel, Saunier-Duval, Société Caladoise) should ring 7033.

FUTURES PRESENTATIONS INDUSTRIELLES D'ETATS MEMBRES

- l'Allemagne au CERN 92 : du 12 au 14 mai
- la Grande-Bretagne au CERN 92 : du 29 septembre au 2 octobre ou du 6 au 9 octobre
- l'Autriche au CERN 92 : du 17 au 20 novembre

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

INFORMATIONS RELATIVES AUX EXPOSITIONS

Une nouvelle liste de présentations, foires et expositions, est à disposition dans les secrétariats de division.

M. Diraison / FI / 4585

PROCHAIN CONCERT

32ème saison

Jeudi 26 mars à 20h00

Grand Auditorium

Orchestre de Chambre
de la Philharmonie Tchèque de Prague

Direction : Petr SKVOR

Soliste : Alexandre MAGNIN, flûte

Au programme :

A. Corelli : Concerto grosso en sol mineur op.
6 No 8

W.A. Mozart : Divertimento en ré majeur KV
136

A. Vivaldi : Concerto No. 3 en ré majeur
'Il Gradellino'

J. Haydn : Concerto pour flûte et cordes en ré
majeur

L. Janacek : Suite pour orchestre à cordes
(Idylle)

Billets : 14.- SFr droit des pauvres compris, en
vente uniquement le soir du concert, dès 19.30 h.

N. B. Le nombre de places dans l'Amphithéâtre étant
limité, les abonnés susceptibles de ne pas venir à ce
concert sont priés de le faire savoir, afin que d'autres
personnes puissent bénéficier de leurs places, en
téléphonant à G. Adam Div. AS-GS/RE au 4813 ou
recherche 13-4006. Merci.

FUTURE MEMBER STATES INDUSTRIAL PRESENTATIONS

- Germany at CERN 92 : from 12 to 14 May
- Britain at CERN 92 : from 29 September to 2 October
or from 6 to 9 October
- Austria at CERN 92 : from 17 to 20 November

Information: M. Diraison / FI / 4585

EXHIBITIONS INFORMATION

A new list of trade shows, fairs and exhibitions is
available at divisional secretariats.

M. Diraison / FI / 4585

Du 31 mars au 3 avril 1992
Hall du Bâtiment de l'Administration
Bât. 60 – 1er étage
09h00 – 17h00 (vendredi 12h00)

LA FINLANDE AU CERN

Treize firmes et instituts finlandais présenteront le dernier cri de leurs technologies et services à l'exposition 'La Finlande au CERN'. Cette exposition est organisée par la Fédération du commerce extérieur de Finlande (FFTA).

Exposants : voir liste ci-dessous.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :

- au secrétariat de votre division
- à la réception, bât. 33
- à l'exposition même.

Vous trouverez également la liste des exposants dans l'édition du Courrier CERN d'avril.

31 March to 3 April 1992
Administration Building
Bldg 60 – 1st floor
09.00 hrs – 17.00 hrs (Friday 12.00 hrs)

FINLAND AT CERN

Thirteen Finnish firms and institutes will present their latest technologies and services at the 'Finland at CERN' exhibition. This exhibition is being organized by the Finnish Foreign Trade Association.

For list of exhibitors, see below.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- the reception desk, bldg 33
- the exhibition

The list of exhibitors can also be found in the April issue of the CERN Courier.

LISTE DES EXPOSANTS / LIST OF EXHIBITORS

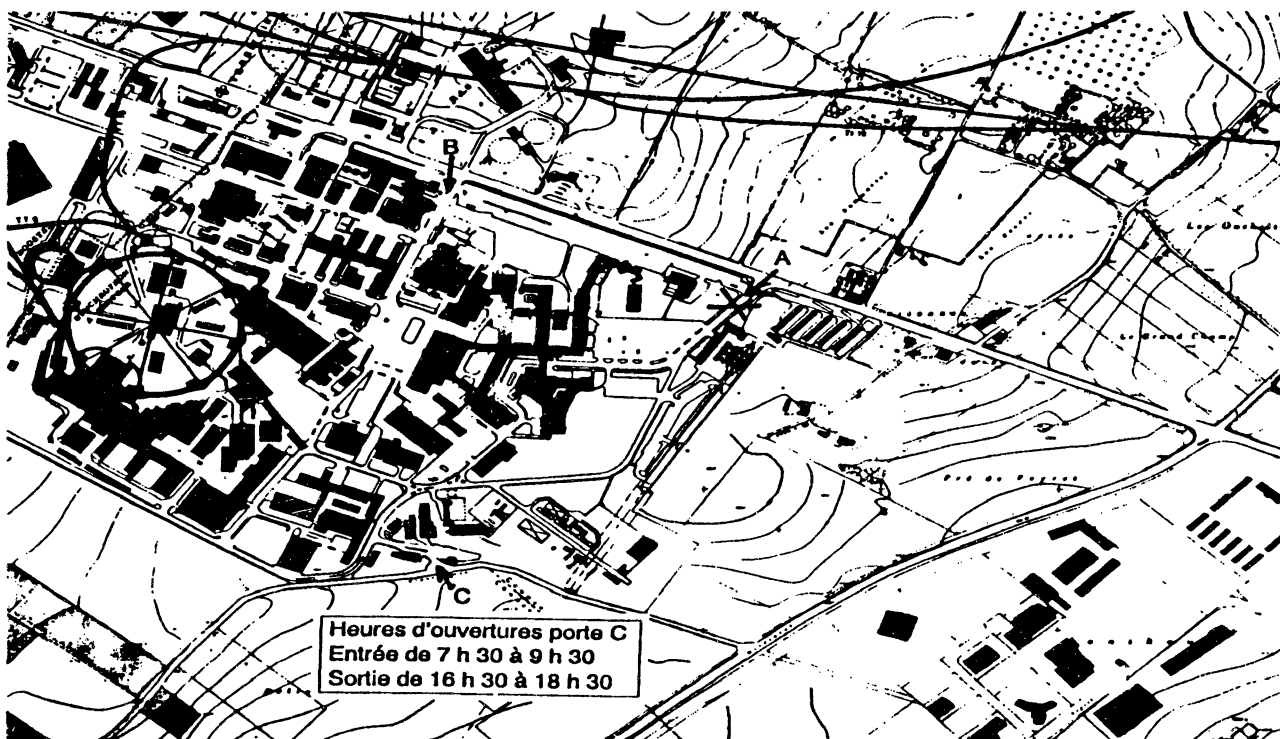
Advamec
Cerntech Ltd
Helsinki University of Technology / the Institute of
Particle Physics
IVO Service
Kone
Mikromilli
Outokumpu Copper/Superconductors,
Outokumpu Poricopper/Drawn Products Division
Rauma-Repola Offshore
Seft/Research Institute for High Energy Physics,
Technology Development Centre (TEKES)
Tumo
Valmet

EXPOSITION ORGANISÉE PAR : EXHIBITION ORGANIZER :

The Finnish Foreign Trade Association (FFTA)
Mr. Jarmo Karesto
P.O. Box 908
SF-00101 Helsinki
Tel +358-0-69591
Fax +358-0-6940028

The Finnish Foreign Trade Association is the central organization for trade promotion in Finland providing e.g. export advisory services, arranging promotional campaigns and issuing publications presenting Finnish export supply.

Information : M. Diraison / FI / 4585



TRAVEAUX PORTE A

Dans le cadre du programme d'installation du contrôle des accès au domaine, des travaux vont être entrepris Porte A (côté Meyrin). Cette porte sera provisoirement fermée du 23 mars au 6 avril 1992.

Pendant la durée de ces travaux, l'accès au Site de Meyrin sera réduit aux portes B (Entrée Principale), Bâtiment 33, et Porte C (côté Satigny Car Club). Nous vous prions de nous excuser pour cette gêne momentanée.

Division ST

BUILDING WORKS AT GATE A

As part of the programme of installing controlled means of access to the CERN grounds, work will begin on Gate A (Meyrin side) which will be temporarily closed from 23 March to 6 April 1992.

During this period, access to the Meyrin site will be via Gate B (main entrance), Building 33 and Gate C (Satigny and Car Club side). Please accept our apologies for any inconvenience caused.

ST Division

AUX UTILISATEURS DE CYCLOMOTEURS APPARTENANT AU CERN équipés de plaques GE – année 1991

Les utilisateurs de cyclomoteurs doivent adresser à B. Goicoechea, avant le vendredi 27 mars dernier délai, les documents suivants:

- permis de circulation gris,
- permis de circulation jaune,
- carte verte d'assurance,

afin de procéder au renouvellement des plaques pour l'année 1992

Cycles

Pour le renouvellement des plaques 1992, les utilisateurs s'adresseront directement au Bureau de Poste PTT.

Division ST/HM
Manutentions

COLLECTE DE SANG

Une collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion sanguine de Genève
aura lieu au CERN aux dates mentionnées ci-après

Toutes les personnes intéressées sont les bienvenues et pourront se présenter à leur convenance :

Jeudi 26 mars de 08.00 à 16.00 h

Rez-de-chaussée du bâtiment 504 – Restaurant no 2

Si vous possédez déjà une carte indiquant votre groupe sanguin – ou une carte de donneur de sang – veuillez, s'il vous plaît, l'apporter avec vous. Merci d'avance à toutes et à tous.

La chirurgie : le sang pour les opérations est nécessaire pour remplacer le volume de sang perdu pendant l'intervention, par exemple, la résection partielle ou entière de l'estomac, de poumons, d'intestins, etc. Une opération à cœur ouvert nécessite, suivant le poids du patient, entre 5 et 15 flacons de sang pour assurer la circulation extracorporelle. Les dérivés du sang, comme l'albumine, sont nécessaires pour combattre le choc opératoire et maintenir le taux de protéines du patient.

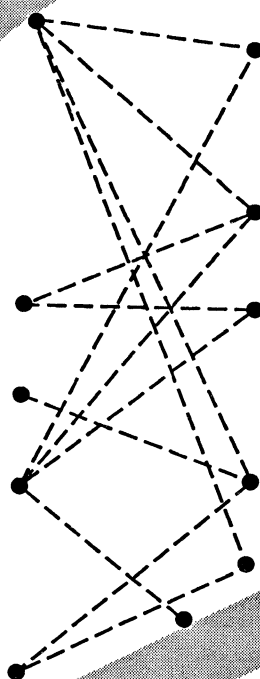
La médecine

Anémie : il y a différentes formes d'anémie qui ne peuvent être traitées que par un apport de sang, surtout si le patient doit être préparé pour une opération.

Chocs : un choc dû à une grave hémorragie à la suite d'un accident, de brûlures, etc., doit être traité par une transfusion de sang, ou des dérivés comme le plasma, PPL,

Maladies du sang avec une tendance à saigner constamment : il y a différentes maladies de sang où le patient n'arrive pas à stopper de petites hémorragies continues par ses propres moyens. Un apport de plaquettes (coagulant sanguin), sous forme de plasma riche en plaquettes ou du plasma frais, est indispensable.

Brûlures : pour les brûlures, le traitement de grande valeur est l'apport de l'albumine ou du plasma (sérum sang); plus tard, un apport de globules rouges peut aussi se révéler nécessaire dans le cas d'une anémie à la suite d'une destruction de globules rouges.



sang complet
remplace le volume
de sang perdu

sang concentré
(globules rouges
concentrés)
anémie grave

**sang dépourvu de globules
blancs**
anémie pour les patients
ayant des anticorps
antileucocytaires pour les
greffes d'organes

PPL
pour combattre l'état de choc

albumine
pour remplacer les pertes
de protéines

plasma antihémophilique
remplace un facteur de
coagulation du sang

BLOOD DONORS CAMPAIGN

a blood donors campaign, organized by the Centre de Transfusion sanguine of Geneva, will be held
at CERN on the following dates

All interested persons are welcome and may come at any time :

Thursday 26 March from 08.00 to 16.00 hrs

Ground-floor of building 504 – Restaurant No2

If you already have a card giving your blood group or a blood donor's card, please bring this with you. Thank you.